

Magyar

FIGYELEM!

A tűzveszély és áramütés elkerülése érdekében óvja a készüléket az esőtől, nedvességtől.

Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülék háztát. A készüléket csak szakember javíthatja.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt - főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

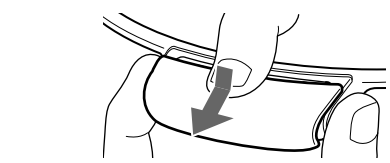
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladékok gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzemhez, ahol a terméket megvásárolta.

Jellemzők

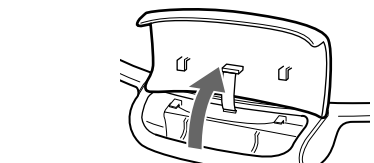
- A zajsztűrő fejhallgató kiszűri a környezeti zajokat, ezzel fokozva a hangélményt. A környezeti zajt egy zajsztűrő áramkör az általa előállított ellenzajjal kompenzálja, és így csökkenti.
- Nyakba akasztható; ideális kis méretű memóriás audioléjátszókhoz.
- A rendkívül kicsi fülbe illeszkedő egységek kényelmesen illenek a fülbe, a zárt fejhallgatórendszer pedig tökéletesen megszólatatja a mély hangokat is.
- A 3 méretben mellékelt puha szilikongumi fül dugók biztonságosan és kényelmesen illeszkednek a fülbe.
- Ha nincs bekapcsolva a zajsztűrő áramkör, a fejhallgató passzív fejhallgatóként működik.

Az elem behelyezése

- Nyomja le és tolja el a nyakpánt elemtartójának fedelét.

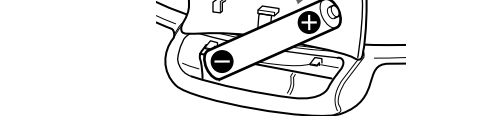


- Nyissa ki az elemtartó fedelét.

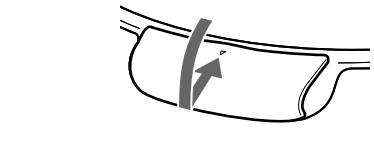


- Tegyen be egy darab R03 (AAA – vékony ceruza) méretű elemet, ügyelve a helyes +/- polaritásra.

Először az elem negatív ⊖ pólusát illessze be.



- Zárja be az elemtartó fedelét.



Az elem élettartama	
Elem	Körülbelüli élettartam ^{*1}
Sony alkáli elem, LR03/AM-4 (N) típusú	50 óra ^{*2}
Sony elem, R03/UM-4 (NU) típusú	22 óra ^{*2}

^{*1} 1 kHz és 1 mW + 1 mW bemenet esetén
^{*2} A fent megadott idők a hőmérséklet és az üzemi körülmények függvényében változhatnak.

Mikor kell elemet cserélni?

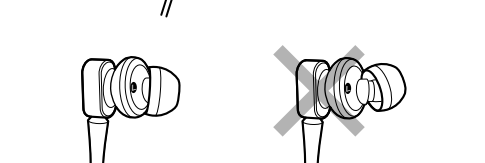
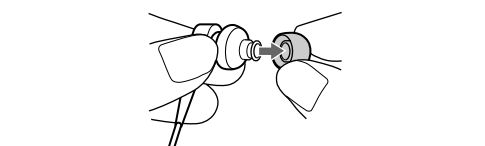
Ha a POWER kijelző halványan világít, cserélje ki az elemet egy újra.



- Dugja be a csatlakozódugót az audioléjátszóba.

A megfelelő fül dugó kiválasztása

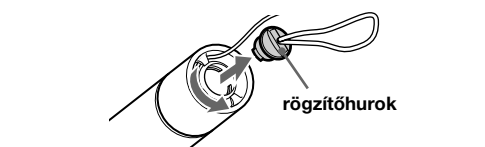
Ha a fül dugók nem pontosan illeszkednek a fülbe, elfordulhat, hogy nem hallatszanak a mély hangok. A jobb hangminőség elérése érdekében válasszon más méretű fül dugókat, vagy igazítsa őket fülére úgy, hogy viselőkül kényelmes legyen és fülét teljesen kitöltseák. A gyárban M (közepesi) méretű fül dugót illesztnek a fejhallgatóra. Ha úgy találja, hogy az M méretű fül dugó nem megfelelő, cserélje ki a mellékelt S (kicsi) vagy L (nagy) méretűre. A fül dugót cseréljekor szorosra rögzítse a fejhallgatóra, nehogy leejöjjön és a fülében maradjon.



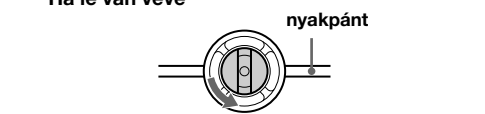
A fül dugókat tisztításához először vegye le a fejhallgatóról, majd vízzel és kímélő mosószerrel tisztítsa meg, és csak ezután használja.

Kis méretű memóriás audioléjátszó csatlakoztatása

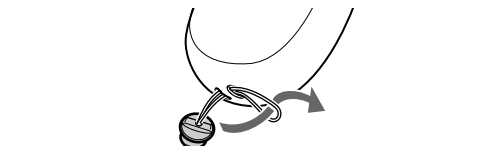
- A nyíl irányába forgatva vegye le a kapcsolóegység aljáról a rögzítőhurkot.



Ha le van véve



- Fűzze át a rögzítőhurkot az audioléjátszó pánt számára kialakított nyílásán.



Ha az audioléjátszó nem rendelkezik pánt számára kialakított nyílással, ezt nem lehet megtenni.

- A nyíl irányába forgatva erősítse vissza a rögzítőhurkot a kapcsolóegységre. Ellenőrizze a rögzítőhurok állását, és erősítse helyére.



Először az elem negatív ⊖ pólusát illessze be.

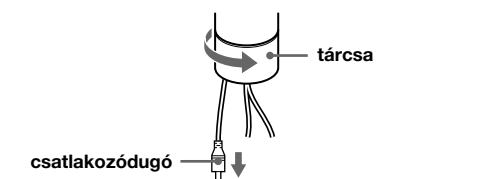
Ha rajta van
Ügyeljen arra, hogy a rögzítőhurok tökéletesen csatlakozzék.



- A kapcsolóegység alján lévő tárcsát forgatva annyira húzza vissza a kábelt, hogy a fejhallgató csatlakozódugóját az audioléjátszó aljzatába még kényelmesen be lehessen dugni. A kábel kihúzásához a tárcsát az ellenkező irányba kell forgatni, és közben óvatosan húzni kell a csatlakozódugót.

Megjegyzés
A következő esetekben összehabalyodhat a kábel, illetve megsérülhet a kábel vagy a kapcsolóegység:

- ha még akkor is forgatja a tárcsát, amikor a kábel már teljes egészében a kapcsolóegységben van;
- ha a tárcsa forgatása közben nem húzza a csatlakozódugót;
- ha erősen húzza a csatlakozódugót.



Zenehallgatás

- Nézze meg, melyik a bal és melyik a jobb oldal, majd tegye nyakába a nyakpántot. Erős nyomás hatására biztonsági okokból a bal oldali csatlakozó kiold (Ⓡ). Ha levezsi füléről a fejhallgatót, és nyakába akasztva hordja, a kábelrögzítő csúszkát tolja felfelé addig, amíg a készülék viselete kényelmessé nem válik (Ⓛ).

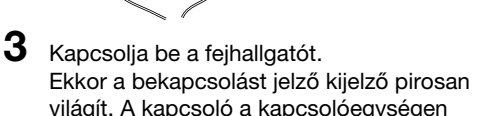


- Az Ⓡ betűvel jelölt fülhallgató-egységet a jobb, az Ⓛ betűvel jelöltet a bal fülébe tegye. A fül dugót óvatosan nyomja be a fülébe, hogy az kényelmesen illeszkedjék és kitöltse a fül nyílását.

Megjegyzés
Ha a fül dugó nem illeszkedik megfelelően a fülébe, a zajsztűrő funkció hatástalan lesz. Igazítsa a fül dugókat fülére úgy, hogy viseletük kényelmes legyen és fülét teljesen kitöltseák.



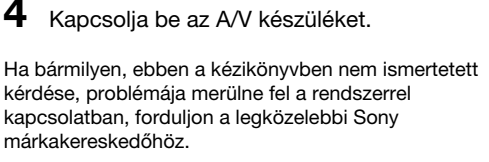
2 Kapcsolja be a fejhallgatót. Ekkor a bekapcsolást jelző kijelző pirosan világít. A kapcsoló a kapcsolóegységen található. Ha bekapcsolta a fejhallgatót, az csökkenti a környezeti zajokat, és így kisebb hangerővel is tisztábban hallja a zenét.



4 Kapcsolja be az A/V készüléket.



Ha bármilyen, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kérdése, problémája merülne fel a rendszerrel kapcsolatban, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.



Amikor befejezte a zenehallgatást
Kapcsolja ki a fejhallgatót.

Megjegyzések

- A zajsztűrő funkció csak a kislekvenciájú zajok esetén hatásos. Bár a zajsztint csökkenni fog, a zaj nem szűnik meg teljesen.
- Kezével ne takarja el a fejhallgató mikrofonját. Ha így tesz, a zajsztűrő funkció nem fog rendesen működni.



- A zajsztűrő funkció csak akkor működik megfelelően, ha a fejhallgatót szorosan fülébe illesztette.
- A fejhallgatót úgy is használhatja, hogy nem kapcsolja be. Ilyenkor a zajsztűrés nem működik, a fejhallgató pedig passzív fejhallgatóként funkcionál.
- Amikor bekapcsolja a fejhallgatót, halk sustorgás hallható. Ez a hang a zajsztűrő üzemi zaja, nem hibás működésből ered.
- Csendes helyen és egyes zajtípusok esetén előfordulhat, hogy úgy érzi, a zajsztűrő funkció nem működik, illetve hogy inkább erősíti a zajt. Ilyen esetben kapcsolja ki a fejhallgatót.
- A közeli rádiótelefonok zajt okozhatnak. Ha ilyesmit észlel, vigye a fejhallgatót a rádiótelefontól távolabb.

Óvintézkedések

- A fejhallgatót száraz, puha ruhával tisztítsa.
- Ne engedje, hogy a csatlakozó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- Ha ki kell cserélni a fül dugót vagy ha javítani kell a fejhallgatót, feltétlenül Sony márkakereskedőt keressen fel.
- A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól, a hőtől és a nedvességtől.
- A fejhallgatót óvja az erős rázkódástól.
- Óvatosan kezelje a fülhallgató-egységet.
- A fül dugókat tisztításához először vegye le a fejhallgatóról, majd vízzel és kímélő mosószerrel tisztítsa meg, és csak ezután használja.
- A fül dugókat tisztításához először vegye le a fül dugókat, cserélje ki őket újakra.
- Ha a fejhallgató használatá során émélygést vagy hányingert érez, azonnal vegye le fejről.
- Kisgyerekek nem használhatják a terméket.
- A termékét ne használja olyan helyen, ahol becsúfolódhat, így például ne használja irattégesszemiótlak, gép stb. közelében.
- Erős nyomás hatására biztonsági okokból a bal és a jobb oldali csatlakozó kiold. Kérülje a hirtelen mozdulatokat, nehogy leessék a csatlakoztatott készülék. A terméket kizárólag kis méretű, memóriás audioléjátszókhöz használja. A Sony nem vállal felelősséget a csatlakoztatott készülékben esetleg bekövetkezett kárért.

Megjegyzések a fejhallgatóhoz
Hallása védelmében
A fejhallgatót ne használja nagy hangerővel. A szakértők nem javasolják, hogy hosszú ideig folyamatosan nagy hangerővel hallgasson zenét vagy más műsort. Ha csengeni kezd a füle, csökkentse a hangerőt, vagy vegye le a fejhallgatót.

Vezetés, kerékpározás stb. közben he használjon fejhallgatót

Mint hogy a fejhallgató kiszűri a környezeti zajok egy részét, ha a közlekedés során használja, balesetet okozhat. Ne használja a fejhallgatót olyan helyeken és helyzetekben, például vasúti kereszteződésben, építkezésen stb. se, ahol nem szabad elnyomni a környezeti zajokat.

Hibaelhárítás

- Nincs hang**
 - Ellenőrizze a fejhallgató és az A/V készülék csatlakoztatását.
 - Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott A/V készülék be van-e kapcsolva.
 - Növelje a hangerőt a csatlakoztatott A/V készüléken.
 - Cserélje ki az elemet.

- Halk a hang**
 - Csökkentse a hangerőt a csatlakoztatott A/V készüléken.
 - Cserélje ki az elemet.

Műszaki adatok

Általános adatok	
Tipus	dinamikus, zárt
Fülhallgató-egységek	13,5 mm-es, domború (CCA-W kompatibilis)
Teljesítmény	50 mW
Impedancia	20 ohm 1 kHz-en (ha be van kapcsolva)
	8,5 ohm 1 kHz-en (ha ki van kapcsolva)
Érzékenység	102 dB/mW (ha be van kapcsolva)
	100 dB/mW (ha ki van kapcsolva)
Frekvenciatartomány	8–22 000 Hz
Az aktív zajsztűrés frekvenciatartománya	50–1 500 Hz, 200 Hz-en több mint 12 dB
Kábel	(a csatlakozódugótól a fejhallgatóig) kb. 0,6 m hosszú, OFC többszálás kábel
A pánt hossza	kb. 0,4 m
Csatlakozódugó	Aranyozott sztereó mini csatlakozódugó
Áramellátás	1,5 V egyenáram, 1 × R03 (AAA méretű – vékony ceruza) elem
Tömeg	kb. 65 g elemtartóval, kábellel és elemmel együtt

Mellékelt tartozékok
Fül dugó (S – 2 db, M – 2 db, L – 2 db)
Használati útmutató (1 db)

A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a kivittelt és a műszaki adatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztathassa.

Slovensky

UPOZORNENIE

Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Zariadenie neotvárajte, predídete tak možnému úrazu elektrickým prúdom. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskej únie (EU).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Plati v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

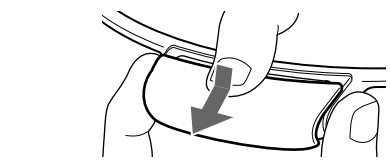
Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykliáciu elektrozariadení. Tým, že zaisíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Funkcie

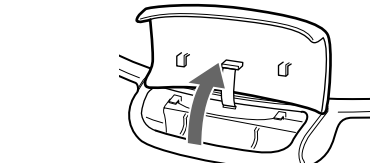
- Slúchadlá na potlačenie šumu znižujú šum okolitého prostredia, čím zabezpečujú kvalitnejší zážitok pri prehrávaní zvukových záznamov. Zvuky z okolitého prostredia sa zlučia so zvukom v opačnej fáze, ktorý generuje obvod na potlačenie šumu.
- Remienok na krk, ideálny na pripevnenie zvukových prehrávačov kompaktnej veľkosti so vstavanou pamäťou.
- Výnimočne kompaktné slúchadlá pohodlne priliehajú, uzavretý typ slúchadiel umožňuje reprodukciu hlbokých basov.
- Podložky slúchadiel z mäkkej silikónovej gummy v troch veľkostiach slúžia na stabilné a pohodlné umiestnenie slúchadiel v ušiach.
- Ak nie je aktivovaný obvod na potlačenie šumu, slúžia ako pasívne slúchadlá.

Instalácia batérie

- Stlačte a posuňte kryt priestoru na remienku na krk.



- Otvorte kryt priestoru.

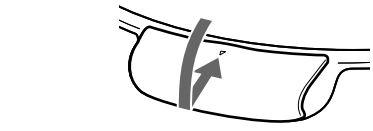


- Do skrinky s batériami vložte jednu batériu typu R03 (veľkosť AAA), pričom dбайte, aby značky + a - na batérii zodpovedali značkám + a - v skrinke s batériami.

Najprv vložte stranu označenú značkou ⊖.



4 Zatvorte kryt priestoru.



Životnosť batérie	
Batéria	Približná životnosť ^{*1}
Alkalicáka batéria Sony typu LR03/AM-4 (N)	50 hodín ^{*2}
Batéria Sony typu R03/UM-4 (NU)	22 hodín ^{*2}

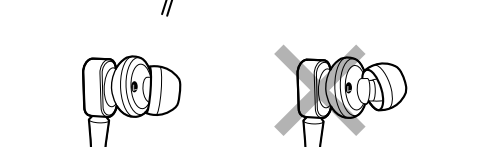
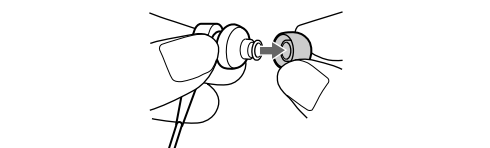
^{*1} vstup 1 kHz, 1 mW + 1 mW
^{*2} čas uvedený vyššie sa môže líšiť v závislosti od teploty a podmienok používania.

Kedy vymeniť batériu
Ak indikátor POWER začne svietiť s nižšou intenzitou, vymeňte batériu za novú.

Výber krytov slúchadiel

Keď kryty slúchadiel dobre nepriliehajú k ušiam, zvuk s nízkymi basmi nemusí byť počuť. Kvalita zvuku bude vyššia, ak vymeníte kryty slúchadiel za kryty inej veľkosti alebo upravíte ich polohu tak, aby pohodlne priliehali k ušiam. Pred expedovaním tovaru sa k slúchadlám pripievajú kryty slúchadiel veľkosti M. Ak vám kryty slúchadiel veľkosti M nepriliehajú správne k ušiam, môžete ich vymeniť za dodávané kryty veľkosti S alebo L.

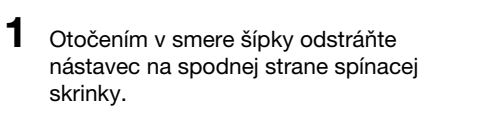
Ak vymeníte kryt, nasaďte ho pevne na slúchadlo, aby sa kryt neodpojil a nezostal v uchu.



Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy týkajúce sa systému, ktoré nie sú popísané v tomto návode, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Pripojenie zvukového prehrávača kompaktnej veľkosti so vstavanou pamäťou

- Otočením v smere šípky odstránite nástavec na spodnej strane spinacej skrinky.



odpojená poloha

- Pretiahnite šnúрку na konci nástavca cez otvor na upevnenie remienka na zvukovom prehrávači.

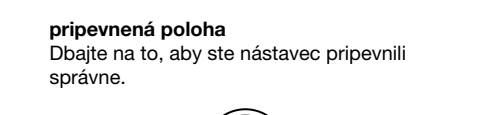


Tento krok nie je možný, ak prehrávač nemá otvor na upevnenie remienka.

- Znova pripevnite nástavec k spinacej skrinke. Skontrolujte polohu nástavca a upevnite ho otočením v smere šípky.



pripevnená poloha
Dbajte na to, aby ste nástavec pripevnili správne.

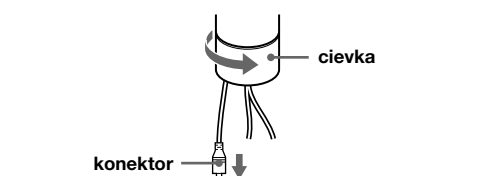


4 Zasuňte kábel otočením cievky na spodnej strane spinacej skrinky, kým konektor slúchadiel nie je vo vhodnej polohe na pripojenie ku konektoru zvukového prehrávača.

Ak chcete kábel predĺžiť, otáčajte cievku opačným smerom a jemne ťahajte za konektor.

Poznámka
Kábel sa môže pokrútiť alebo sa môže poškodiť kábel prípadne spinacie skrinka, ak:

- točíte cievkou, keď je celý kábel v spinacej skrinke,
- točíte cievkou a nefaháte konektor,
- faháte konektor priľsi šilo.



- Pripojte konektor slúchadiel k zvukovému prehrávaču.

Počúvanie hudby

- Skontrolujte, ktoré je pravé a ľavé slúchadlo, a dajte si remienok na krk okolo krku. Ak vyviniete príliš veľký tlak, ľavé slúchadlo sa z bezpečnostných dôvodov odpojí (Ⓡ). Keď slúchadlá oviniete okolo krku, posuňte nastavovaciu svorku kábla smerom nahor, čím zabezpečíte ich pohodlné a bezpečné nosenie (Ⓛ).



2 Slúchadlo označené písmenom Ⓡ nasaďte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom Ⓛ nasaďte na ľavé ucho. Kryt slúchadla opatrne vložte do ucha tak, aby priliehal k vnútrajšku ucha.

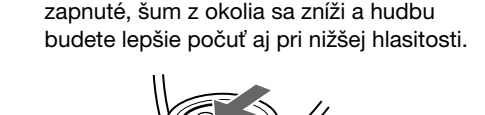
Poznámka
Ak vám slúchadlá správne nepriliehajú k ušiam, potlačenie šumu nebude fungovať. Nastavte polohu krytov slúchadiel tak, aby pohodlne priliehali k ušiam.

3 Zapnite slúchadlá. Indikátor napájania začne svietiť červeným svetlom. Vypínač je umiestnený na spinacej skrinke. Keď sú slúchadlá zapnuté, šum z okolia sa zníži a hudbu budete lepšie počuť aj pri nižšej hlasitosti.



4 Zapnite audiovizuálne zariadenie.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy týkajúce sa systému, ktoré nie sú popísané v tomto návode, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.



Odporúčania

- Slúchadlá čistite jemnou suchou látkou.
- Konektor čistite pravidelne, jeho znečistenie môže spôsobiť skreslenie zvuku.
- Ak chcete kryty slúchadiel vymeniť alebo opraviť, obráťte sa na obchodného zástupcu spoločnosti Sony.
- Slúchadlá nenechávajte na miestach vystavených priamemu sinečnému žiareniu, vysokej teplote alebo vlhkosti.
- Slúchadlá nevystavujte príliš veľkým nárazom.
- S budičmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Ak chcete kryty slúchadiel vyčistiť, odstráňte ich zo slúchadiel a vyčistite ich vo vode s malým množstvom jemného saponátu. Skôr, ako budete po vyčistení kryty slúchadiel používať, dôkladne ich vysušte.
- Kryty slúchadiel je treba občas vymeniť. Ak sa opotrebnúť častým používaním alebo dlhodobým skladovaním, vymeňte ich za nové.
- Ak sa počas používania slúchadiel budete cítiť malátni alebo vám bude nevoľno, okamžite ich prestaňte používať.
- Nedovoľte malým deťom používať tento výrobok.
- Tento výrobok nepoužívajte v prostredí, kde sa môže zachytiť, napríklad v blízkosti skartovacieho alebo iného stroja atď.
- V prípade príliš veľkého tlaku sa ľavé a pravé slúchadlo z bezpečnostných dôvodov rozpoja. Ak chcete zabrániť pádu pripojeného zariadenia, nevykonávajte prudké pohyby. Tento výrobok používajte len so zvukovými prehrávačmi kompaktnej veľkosti so vstavanou pamäťou. Spoločnosť Sony nezodpovedá za škody na pripojenom zariadení.

Poznámky k slúchadlám
Prevencia poškodenia sluchu
Vyhýbajte sa používaniu slúchadiel pri nastavenej vysokej hlasitosti. Ušni lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak budete počuť zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte používanie.

Slúchadlá nepoužívajte pri riadení vozidla, bicyklovaní a podobných aktivitách.
Slúchadlá tlmia zvuky okolia a ich používanie môže spôsobiť dopravnú nehodu. Slúchadlá nepoužívajte ani v takých situáciách, v ktorých by nemali byť obmedzené sluchové vnemy, napríklad na železničných prejazdoch alebo na staveniskách.

Riešenie problémov

- Nepočuť žiadny zvuk**
 - Skontrolujte pripojenie slúchadiel k audiovizuálnemu zariadeniu.
 - Skontrolujte, či je audiovizuálne zariadenie zapnuté.
 - Zvýšte hlasitosť pripojeného audiovizuálneho zariadenia.
 - Vymeňte batériu.

- Stímený zvuk**
 - Znížte hlasitosť pripojeného audiovizuálneho zariadenia.
 - Vymeňte batériu.

Technické parametre

Všebecné	
Typ	dynamické, uzavreté
Budiče slúchadiel	príemer 13,5 mm, kupolovitý typ (prispôsobené pre vodiče typu CCAW)
Zaťažiteľnosť	50 mW
Impedancia	20 ohmov pri frekvencii 1 kHz (pri zapnutom napájaní)
	8,5 ohmov pri frekvencii 1 kHz (pri vypnutom napájaní)
Čitlivosť	102 dB/mW (pri zapnutom napájaní)
	100 dB/mW (pri vypnutom napájaní)
Frekvencný rozsah	8 – 22 000 Hz
Frekvencný rozsah aktívneho potlačenia šumu	50 – 1 500 Hz viac ako 12 dB pri frekvencii 200 Hz
Kábel	prib